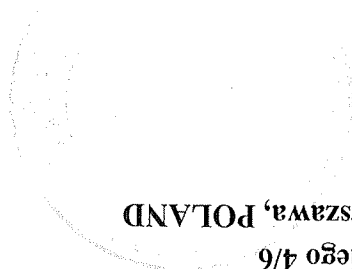




ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

wydane przez: MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MORSKIEJ  
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY  
issued by:

ul. Chałubińskiego 4/6  
PL 00-928 Warszawa, POLAND



dotyczące: -

UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
APPROVAL GRANTED

-

RZSZERZENIA HOMOLOGACJI

-

APPROVAL EXTENDED

-

ODMOWY HOMOLOGACJI

-

APPROVAL REFUSED

-

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI

-

APPROVAL WITHDRAWN

-

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI

-

PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: E20 55R-01 3095

Nr rozszerzenia: --  
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części: AUTO-HAK Słupsk

Trade name or mark of the device or component:

2. Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części: K58V

Manufacturer's name for the type of device or component:

3. Nazwa i adres producenta:

Manufacturer's name and address:

P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman "AUTO-HAK" s.j.  
PL 76-200 Słupsk, ul. Stoneczna 16K

4. Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje: nie występuje

If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A

5. Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę

urządzenia lub części: nie występuje

Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: N/A

6. Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:

Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of

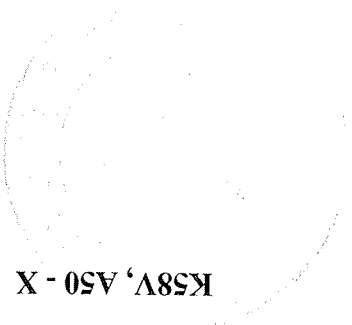
production:

P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman "AUTO-HAK" s.j.  
PL 76-200 Słupsk, ul. Stoneczna 16K

7. Data przedstawienia do homologacji: 2013.03.04

Submitted for approval on:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55



- 8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** Technical service responsible for conducting approval tests:
- 9. **Krótki opis:** Brief description:
  - 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** Type and class device or component:
    - 9.2. **Wartości charakterystyczne:** Characteristic values:
    - 9.2.1. **Wartości pierwotne:** Primary values:
      - D = 9,9 kN
      - S = 80 kg

**Wartości alternatywne:** Alternative values: N/A  
nie dotyczy

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:** For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets: **Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu okrestiona przez producenta:** 1780 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:** Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

os przednia/ front axle 940 kg  
os tylna/ rear axle 890 kg

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy**  
**okrestiona przez producenta:** Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: 2000 kg

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie**

**statyczne okrestione przez producenta:** Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: 80 kg

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie do jazdy,**

**łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami**

**i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: 1500 kg

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek I:**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek I**

the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

10. Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania mocowania podane przez producenta pojazdu: Instrukcje for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: wg dokumentacji homologacyjnej according to approval documentation

11. Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A

12. Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A

13. Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedzialnego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A

14. Data sprawozdania z badań: 2013.03.04, 2013.03.04 (Opinia/Opinion) Date of test report:

15. Numer sprawozdania z badań: BLY.008.13H, BLY/004/2013 (Opinia/Opinion) Number of test report:

16. Położenie znaku homologacji: na płycie gniazodka Approval mark position: on the socket plate

17. Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: nie dotyczy Reason(s) for extension of approval: N/A

18. Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofinicje homologacji. Approval granted/extended/refused/withdrawn.

19. Miejsce: Place:

20. Data: 17.06.2013 Date:

21. Podpis: Andrzej Bogdanowicz Dyrektor Departamentu Transportu Drogowego Signature:

22. Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie: The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- Dokumentacja homologacyjna K48V Approval documentation

- Opinia nr BLY/004/2013 Opinion No.

M55  
KOPIA